

Polko Sokome Nakayáṅoní Filipai Yendé Unipareko Nuno Uró Nju Mande Kembé

Komo suki uni kato sokome ṅa **Grik** mandewore nakayáṅaró, ko eneṅo owí nekaró, “Pol,” yaró. Uni ṅuko **asáṅowí uni** Pol nanḡe. (*Filipai 1:1* weyo gembe.) Itaka iṅo-iṅo uni kumimbo ṅande ye iṅoyotenggo, ko enendo kumima naru 61AD quno ṅuno **Rom** yendémo kusi-kusi yano nakayáṅoro riní Filipai yendémo ṅuno uró. (Asa “61AD” murí muko ṅandiro, ko Yesu nimí pisiyaró, yate kumima naru 61 ṅunde rotaró. Nore kumima naru 2,000 ṅunde rotoro yate itaka yoteto.)

Polko naru kapusa ṅunoko Siria mira koro yendé ka, owé Antiok Siria, ṅu rotoro mira enesówore khete uyaro **miti mande** yesowoyaró. Asa ko naru irisayómo ṅuno, 48AD quno ṅuno peka, enendo Esia mirawore kho tero uyareyate Meditereniaṅ windi takaro Masedonia mirako Filipai yendémo ṅuno kho tero **miti mande** yesowo yimitoyaró. (*Asá yerewí Uni 16:12* weyo gembe.) Yate-yate mira enesó-enesówore kho teyate. Tukú **Rom** unindo Pol rero **Rom** yendémo ṅuno kusiyoyi yora. (*Asá yerewí Uni 28:16* weyo gembe.) Nuno sokome ṅa nakayáṅaró.

Filipai yendé ṅuko yendé parámi kini. Komo suki Masedonia wiri yerete uni ka, owí muko

Filip, Aleksanda koro iwí, enendo yendé ñu rero owí inaró. Tukú horé **Rom** unindo mira soso ñu siyoro eneño kuma uniye kumimbo kuma ti kini tiní ñuno kunditeyangurí. Kunditero yendé ñuko **Rom** koro yendé ñunde qembe tunoqaró. Filipai unipare soso ñande ye inyangurí, ko eneko **Rom** unipare nanje, ko **Rom** koro wiri yerete uni parámi ñu, Sisa, ñuko eneño wiri yerete uni horé.

¹ No Pol koya Timoti koya, noreko Kristo Yesu* koro sunará simó, norendo sokome ña nakayáñotero. Nakayáñaro ye Kristo Yesu koro unipare meté horé† Filipai yendémo ñuno yotengo quya, sopo-sopo uniyemboya kho uniyemboya soso yeno uyareyote. ² Anutu Awananimboya Uni Parámi Yesu Kristo koya, meté samaka-samaka tuwó yunoro newondeye riri ime yoweya.

Polko Anutu yuñgunañoyaró

³ No yeño inoyoteno quno ñuno yeño Anutune yuñgunañoyoteno. ⁴ No hariri teyoteno ñunoko niñgu-niñgu tero ye soso quro hariri teyoteno. ⁵ Dokoro, naru korete qu nongo yate-yate itaka

* **1:1:** “Kristo Yesu” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokónoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya ñu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekañgurí. Asa Yesu mahini eneño unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekañgurí. † **1:1:** “unipare meté horé” ñuko oteteye soso muko meté nanje kini. Kini, owé ñu “unipare meté horé” ñuro murí muko ñandiro, “Anutu koro unipare” nanje.

nyaya yendo miti mande† nyu ino toworo noreya topo tero mande nyu yesowowero samaka nereyotengo. ⁶ Ko no nhande inomukoteno, Anutuko kho meté ka ye quroyemo kimani taró nyu. Njunde tero enenjombo kho nyu te yate-yate imemonngo Kristo Yesu§ pitu ko maheweya quuno njunoqota engé teweya.

⁷ Njunde njuro nondo yeño inomukoteno, ko ino-ino njuko meté nanje. Dokoro yeko newondenemo yotengo. Asa ko no kusi-kusi yanope ma miti mande njuro murí wisiyoyoteno ye nyaya Anutuko samaka-samaka tuwó** nunoyote nyu reyotengo. ⁸ Hamó, Anutu enenjombo meté nhande yimiroweya, ko nondo Kristo Yesu yeño newonde surumí teyote njunde qembe yiyowero kondé inoyoteno.

⁹ No hariri nhande teyoteno, ko ye ino-ino qambu riqo ino-inoye muko hiyoqiní newonde meté epe ino-ino parámi ti. ¹⁰ Njunde tero yendo o soso mepémo rondañero khe kekere qu nanje qene howewango. Njunde tero yendo Kristo pitu ko maheweya quuno njuno sara-sara tero potóye moré kini yuriqo, ¹¹ otete

† **1:5:** “miti mande” njuko Anutuko Kristo asáñoní khumoro quhurínanimboro kimo tiní Anutu koya newonde kanata tewero njuro mande meté mu nanje. § **1:6:** “Kristo Yesu” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yanjurí. Juda unipareto uni maheweya nyu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekanjurí. Asa Yesu mahiní eneño unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekanjurí. ** **1:7:** “samaka-samaka tuwó” njuko Anutu enenjombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

ronenenowímboro†† engé ŋuko Yesu Kristowore khe u-uyemo maŋgoreweya. Ko unipareto qen-ero Anutu owí hokoro seré te inowaŋgo.

Pol kusi-kusi yano yaró ŋuko miti mande riní kondéraró

¹² Uni topo, ye yimiroweka inji, o komo nono tunoqaró ŋuko miti mande‡‡ ŋu kama kusiyaró. Kini, riní kondéraró. ¹³ Njunde tiní uni soso wiri yerete unindoro ya ŋano yotenŋo quya uni mey-owo ŋano quya ŋande inotenŋo, asa Kristo§§ koro khoyó tewe kusi-kusi yano norotaŋguri. ¹⁴ Ko uni topo qambu qundo no kusi-kusi yano yoteno ŋuro injoyi Uni Parámimbo newondeye riní kondériní kondé kaŋero kama sorero Anutu koro mande ŋu yesowoyotenŋo.

¹⁵ Hamó, uni kumimbo newonde tutu tero no taka nerewero inoro o Kristoko taró ŋuro yesowoyotenŋo. Quko kumi muko o meté tewero guro mande yesowoyotenŋo. ¹⁶ Uni njunde quko ŋande inoyotenŋo, miti mande ŋu riní kondérewero guro no kusi-kusi yano yoteno. Njunde ŋuroko enendo newonde meté nunoro mande yesowoyotenŋo. ¹⁷ Quko uni meyowo muko owéye parámi ri tunoqewero ŋuro Kristo koro mande ŋu yesowoyotenŋo. Uni njunde quko no kusi-kusi yano watí yoweŋo, quhurí kaŋuya

†† **1:11:** “otete ronenenowí” ŋuko Anutuko nore rokó yirini noreŋo murínani enejo muri howeyote. ‡‡ **1:12:** “miti mande” ŋuko Anutuko Kristo asáŋoní khumoro quhurínanimboro kimo tiní Anutu koya newonde kanata tewero ŋuro mande meté mu nanŋe. §§ **1:13:** “Kristo” ŋuko Yesu nanŋe, asa Anutuko rokóŋoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró ŋu.

saŋanımo rato, yero iŋoro ŋunde teyoteŋgo. ¹⁸ Quko enina, eneko iŋo-iŋoye metembe ma iŋo-iŋoye piyimi, uni ŋu soso Kristo koro mande ŋu yesowoyoteŋgo. Ko ŋundoko no newondene riní hamó niŋgu-niŋgu teyote.

Pol toŋí yoníqo meté unipare samaka yereweya

Ko imemonŋo ŋuya niŋgu-niŋgu teyowano nange, ¹⁹ dokoro, yendo Anutuware no samaka nere hariri tiqo, Yesu Kristo^{***} koro Yuqayómbó no wimbu nunoyote. Ŋunde ŋuroko, no iŋoteno, imemonŋo ta rambaruru ŋa noŋgo Anutuko noreweya. ²⁰ Ko no naru ŋuro hamó soporo kondé ŋande iŋoyoteno, asa ŋu naruko ŋuno okato noriní kowi piyo kama tewano. Kini, komo teyano ŋunde na itaka ŋuya wimbu rero ŋunde tewano, asa toŋene yote qunope ma khumowano quno, kowenembo Kristo owé parámi inowano. ²¹ Dokoro ŋande iŋoyoteno, asa no toŋene yoroníqo, no Kristo koya womoyoteno. Ko no khumorogo, no o meté horé ka rewano. ²² Quko no nokono ŋano watí yotorogo kho tero unipare gambu samaka yereyowano, peka. Asa do khe ka howeyowano? No kama iŋoteno. ²³ Ŋuro newonde irisa iŋoteno. Nondo roto toŋero Kristo koya yowero nuŋgurí iŋoteno. Ŋundoko meté horé. ²⁴ Quko, no nokono ŋano yotoro ye samaka yerewero, ye iŋoteno.

*** **1:19:** “Yesu Kristo” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóŋoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunogeweya qu karo yaŋgurí. Juda unipareto uni maheweya ŋu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekaŋgurí. Asa Yesu mahini eneŋo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nange ye nekaŋgurí.

Dokoro kho yote. ²⁵ Asa ko ηande injomukoteno, no kama roto toηewano. Kini, yeya yotoro samaka yerewe injondutu kondé tero niηgu-niηgu tewango. ²⁶ Nunde tero yeno pitu ko mahewano quno ηuno neneηo niηgu-niηgu tero Kristo Yesu koro owí hokowango.

Filipai unipareto kondé kaηewango

²⁷ O parámi muko ηandiro, yeηo khe u-uye roneneηoya Kristo ηuro miti mande††† ηu nanηe hamó howeyuri qembe. Nunde ti no mahe yiyowanope ma kapiya moηgo piηa mandeye inowano tiniqo, ηande inowano, ko ye kondé kaηero newonde kanata teyoteηgo. Ko ino-ino kanata howero miti mande ηuro kho kopo tero ²⁸ kondé kaηero yeηo saηgiriyembo ye yoreteηgo quno ma sorewero. Nunde ti, enendo, nore hamó piyo tewato, ye inowango, quko yendo, Anutu eneηombo rambaruru koηgo nore noreweya, ye inowango. ²⁹ Dokoro, Anutuko puriηo irisa ye yunaró. Enendo samaka yirini Kristo injondutuwoyangoηurí, ko ηuya ye kowe surumí reyoteηgo. ³⁰ Nunde tero neneηo koweyumu ηunde nanηe tero quhurí korowowango. Komo yendo neneηo koweyumu ηu qeneηgurí, ko itaka ηuya piηa mandene ηu inoteηgo.

2

Yeηo owéye ri umbuní topoyemboro iηi qembe

††† **1:27:** “miti mande” ηuko Anutuko Kristo asáηoni khumoro quhurínanimboru kimo tini Anutu koya newonde kanata tewero ηuro mande meté mu nanηe.

1 Ye soso Kristo* quroyómo newondeye rukisoyoyote, hamómbe? Ko newonde meté yunoní newonde ime yotenjo, hamómbe? Ko Yuqako yeya yoní topo teyotenjo, hamómbe? Ko topoyemboro newonde surumí teyotenjo, hamómbe? Nunde njuro² ye soso khe kanata howero newonde meté epe ino-ino tero ino-ino kanata tero newonde kanata nanje ti qembe. Njuko ninngu-ninngu parámi te nunoweya.³ Topoye ma taka yerewero, ko yejo owéye hokowero khe qu ma howewero. Kini, yejo owéye ri umbuní topoyemboro seréye te yunoyi qembe.⁴ Oka samaka yerewero quro nanje ma injowero. Kini, ye enemo-enemo oka topoye samaka yerewero njuro njuya sopoyi qembe.

Kristoko enejo owí riní umbuní owé parámi ka raró

⁵ Kristo Yesuko† ino-ino howaró nu howi qembe.

⁶ Enejo kiraró muko Anutu koro kiraró mu.

Quko Anutu koro kiraró nu kama towo pisi-yaró.

⁷ Kini, nu rotoro oka kina tunoqero, sunará simó qembe tunoqaró, asa unindoro kiraró qu tunoqaró.

* **2:1:** “Kristo” njuko Yesu nanje, asa Anutuko rokóhoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró nu. † **2:5:** “Kristo Yesu” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóhoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya nu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekanjurí. Asa Yesu mahini enejo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekanjurí.

- 8 Njunde tero eneño owí riní umbuní
Anutu manjó howero khumowero njuro
injaró. Asa tipiririko khumaró.
- 9 Njunde njuroko Anutuko eneño owí koreko
hokoro
owe parámi horé ka owé soso meyowo nu
taka yerete qu inaró.
- 10 Njunde inoní uni soso Yesu potoruku re in-
owanjo,
uni soso nokono qu, samboko qu, noko
quroko qu njunde tewanjo.
- 11 Ko manjoyembo soso njande yewanjo, “Yesu
Kristo njuko Uni Parámi nu,”
yero Anutu Awandoro owí hokowanjo.

Ye unipare keweroyemo hiyó qembe ti

12 Asa, topo-topone hamó, naru rokóño ye
Anutu koro mandí howewanjo; komo no yeya
yoweño njunde tanjuri, ko itaka sewemo yoweño
ye meté horé njunde teyotenjo. Nundiro nanje
itaka Anutuko rambaruru konjo ye yoraró
nu injoro Anutu koro sasaro tero yukuworo
o yenjomboro taró nu ri hamó tunoqeweya.

13 Dokoro Anutuko enenjombo kho tero wimbu
yunoro nunjuriye riní otoqoní eneño murí nu
injoro teyotenjo.

14 O soso yendo teyotenjo njuko, kisikasa rotoya
kiro kuma rotoya o nu ti qembe. 15 Njuro tero yeko
o koroqeye moré kini ko o piyimiye moré kini
yotoro noko unipare keweroyemo Anutu koro
simó meté mu yuri. Noko uni njundo khe piy-
imi howero murí piyimi teyotenjo, quko yendo

tonjeyemo hiyó qembe hiyóqero ¹⁶ mandeto yoto-yoto yunoyote ŋu kondé towoyotenjo. Nunde tiqo, imemonjo, Kristoko pitu ko maheweya quno ŋuno, nondo yeŋo oteteye ŋuro niŋgu-niŋgu tewano. Dokoro ŋande inowano, no kho ka keweroyemo kina kama tanowó. ¹⁷ Yendo Anutu injondutuwoyotenjo, ko injondutuyemboya kho teyotenjo ŋuyako Anutu koro o qa-qa ŋunde qembe. Asa ko imemonjo uni kato neneŋo sitúne wain qembe o qa-qa ŋuno[‡] windoroŋowaŋgo tiníqo, enina, niŋgu-niŋgu tero yeya niŋgu-niŋgu teyowano. ¹⁸ Nunde nanje ye ŋuya niŋgu-niŋgu tero noya niŋgu-niŋgu ti qembe.

Polko Timoti asáŋoní Filipai ŋuno uyareweya

¹⁹ No Uni Parámi Yesu ŋuro nuŋguríŋo inoro howero, imemonjo ta Timoti asáŋowe yeno uyareweya, ye inoteno. Nunde uyare mahe yeŋo nimironíqo, inoro newondene hamó meté teweya. ²⁰ Dokoro Timotiko naru rokóŋo yeŋo hamó inoyote. Ko nondo topone ŋunde qu meyo-owo moré kini. ²¹ Dokoro uni meyowo ŋuko eneŋomboro nanje inoyotenjo, Yesu Kristo[§] koro kini. ²² Quko ye Timoti koro murí meté ŋuro

[‡] **2:17:** “o qa-qa” ŋunde qu unipareto Anutu inoro potoruku te inoro nú-qare ka o qa-qa uni inoyi uroní khumoní wondo yakutímo ŋuno qaró. Naru kano wain ŋuya Anutu te inoro o qa-qa ŋuno windoroŋaŋgurí. **§ 2:21:** “Yesu Kristo” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóŋoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yaŋgurí. Juda unipareto uni maheweya ŋu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekaŋgurí. Asa Yesu mahiní eneŋo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekaŋgurí.

ņande injomukotenņo, ko enendo nenenņo nanņone
ņunde qembe samaka nerero miti mande**
yesowowero kho teyote. ²³ Asa ko nondo do
oka horé kato nono tunoņete ye qenewano
quno, imemonņo ta asáņowe yeno uyareweya.
²⁴ Ko no Uni Parámimboro nuņguríņo inņoro
ņande injomukoteno, no űya imemonņo ta yeno
uyarewano.

*Polko Epapirotitus asáņoní Filipai űuno
uyareweya*

²⁵ Komo, yendo no samaka nerewero quro
Epapirotitus, noya kho kopo qu ko nenenņo nembe
topone noya kuma teyotero qu, asáņi nono ma-
heró. Quko nondo uni űu asáņowe yeno pitu ko
uyareweya. ²⁶ Dokoro eneko yeņo surumí horé
tero yiyowe, yero inņote. Ko yendo, ene se khumo
taró, yero inņangurí űuro inņoro newondí quhurí
teyote. ²⁷ Hamó se khumo teroņo khumowero
teyara. Quko Anutuko enenņo sikí te inaró. Nunde
tero nenenņo űya sikíne te nunaró, dokoro, eneko
quhurí parámi horé ma wiri nerewero, ye inaró.
²⁸ Nunde űuroko nondo asáņowe uyariní yero
niņgu-niņgu tanowó. Nunde teweka yendo ene
pitu ko qene niņgu-niņgu tewanņo, ko no űya
newonde quhurí kama tewano. ²⁹ Nunde űuro ye
Uni Parámi owí monņo Epapirotitus reya niņgu-
niņgu ti qembe. Owé parámi ka uni űunde qu
yunoyuri qembe. ³⁰ Dokoro enendo Kristo†† koro

** **2:22:** “miti mande” űuko Anutuko Kristo asáņoní khumoro
quhurínanimboro kimo tiní Anutu koya newonde kanata tewero
ņuro mande meté mu nanņe. †† **2:30:** “Kristo” űuko Yesu
nanņe, asa Anutuko rokóņoní mahero wiri yerete uni parámi horé
tunoņaró űu.

kho qu kondé tero yoto-yotoyómboro kama inoro yeño mepéyemboro samaka nerewero wambaka khumaró.

3

Yeño koweye sañaní ñuro ma inowero

¹ Asa ko, uni topone, Uni Parámi ñuro inoya ñingu-ñingu ti. Nondo mande ña kañuya nakayáñowero ñuro kama piyimiñoyoteno. Ko mande ñako kawaware yereweya.

² Uni piyimi á sawa qembe qundo yeno uyarewango, ñuko kho uni piyimi, uni ñuko Juda unindo rokó piyimi tero koweye toño-toño teyango. Ñu uni ñuro qene sopoyi qembe.

³ Dokoro norepa nanje kowenani toñowero murí hamó tatowó, norendo nanje Anutu koro Yuqayówore potoruku te inoyoteto. Norendo o soso Kristo Yesuko* taró ñuro inoro ñingu-ñingu teyoteto, quko oka unindo koweye sañanímo teteño ñuro kama inoyoteto.

⁴ Hamó, nondo kowene sañaní ñuro owéne meté hokowano. Asa dando eneño kowí sañaní ñuro owí hokoweya? No ñuya meté parámi tewano. ⁵ Qeni. Námembo pisi nereró quño yateyate naru kande sañiyoro kapusa ñunde rotoro

* **3:3:** “Kristo Yesu” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yañgurí. Juda unipareto uni maheweya ñu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekañgurí. Asa Yesu mahiní eneño unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekañgurí.

uni kembémbó kowene tonjaró.† Nondo Israel uni qu ka, Benjamin koro wini qu ka, ko usisambapukone soso njuko Hibru uni nanje. Asa hutunjo mande njuro‡ njandiro: Farisi unindoro§ injo-injeye okeyá ta howeyano. ⁶ Anutu njuro kondé injowero njuro njandiro: nondo wimbu rero Anutu koro huru-huru** nu yohowanowó. Hutunjo mande koro otete ronenejowí njuro njandiro: nondo potóne moré kini.

⁷ O soso njuwore owé parámi meté rewanó, peka. Quko nondo Kristo nanje injoro o njuko qenewe kina qembe teyote. ⁸ Hamó, Uni Parámíne Kristo Yesu injo inoyoteno njuko o meté horé mu, ko ene rewero guro o soso meyowo nu qenewe murutó piyimi tiní se rotano. Njunde tero, Kristo nanje rero ⁹ ene quroyómo yowero, ye injoteno. Njuno yotoro ronenejowí yoteno.†† Quko nenejombó hutunjo mande howero ronenejowí kama teteno. Kini, Anutuko no Kristo injondutuwoyoteno nu

† **3:5:** “kowe tonjowero” murí njuko rokó ka. Komo suki Anutuko Juda koro pukoye Abraham rokó njuro miraró. Mironí Abrahamko enejo kowí tonjoro nanjo-simómboro koweye tonjoro Anutuko rokó yereró njuro rokó ka taró. (Murí Tero 17 weyo qembe.) ‡ **3:5:** “hutunjo mande” njuko komo suki Anutuko Sainai purímo Moses inoní Israel unipare yunaró. Mande njuko Juda uniparetoro yoto-yotoye soso sopoyaró. § **3:5:** “Farisi uni” njuko unindoro huru-huru ka Israel mirako njuno yangurí. Enendo Anutu koro hutunjo mande njuro okeyá ta howero uniparetoro tonjeyemo owéye parámi tanjurí. ** **3:6:** “Anutu koro huru-huru” njuko unipare soso Yesu injondutuworó nokone-nokone njuno huruwoyotengo qu. †† **3:9:** “ronenejowí yote” njuro murí muko njandiro: asa Anutuko uni ka, pare ka yiyoro potó moré kini tiní enejo unipare qu ka tunoqetenjo.

genero, uni ronenejowí, yero neko nereyote. ¹⁰ Nuro tero no Kristo nuro hamó horé injowano, ko wimbu nuko ene riní uni tapu koŋgo pitu ko otoqaró ŋu rewano, ko guhurí korowaró ŋu ŋuya korowowano, dokoro, enejo khumaró nuko no ŋuya khumowano. ¹¹ Nundiro nanje no ŋuya uni tapu koŋgo pitu ko otoqowano, peka.

Pol kimo meté rewero quro koweyumu teyara

¹² Itaka o nuro yeteno ŋu kama towomukoteno, itaka enendo muríne kama riní ronenejomukaró. Kini, o soso ŋu towowero nuro kondé howeyoteno. Dokoro Kristo Yesuko^{‡‡} o meté ŋu nunowero nondowaró. ¹³ Uni topo, nondo o meté ŋu komo towomukano yero kama injoteno. Quko khe kanata ka howeyoteno; asa o soso komo tanowó ŋu kape teroqota o imemongo tunoqeweya nuro kondé howeyoteno. ¹⁴ Anutuko kimo meté nunowero quro Kristo Yesuwore sambo koŋgo neko nereró. Kimo meté ŋu nanje rewero quro kondé howeyoteno.

¹⁵ Nunde nuro ye komo ino-ino meté ranjurí qu, ye o soso ŋaro inoyi qembe. Ko ino-ino enesó teyotengo tiniqo, Anutuko ŋuya nuro witú yereweya. ¹⁶ Quko itaka do ino-ino meté mu ratowó, ino-ino ŋu nanje howato qembe.

¹⁷ Uni topo, ye soso nenejo otetene howeyuri. Ko unindo nenejo otetene howeyotengo quro

^{‡‡} **3:12:** “Kristo Yesu” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokójoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yanjurí. Juda unipareto uni maheweya ŋu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekanjurí. Asa Yesu mahini enejo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekanjurí.

oteteye qene howeyuri qembe. ¹⁸ Dokoro uni gambu qundo Kristoko tipiririko§§ khumaró ñuro piyimiñoyotengo. Naru gambu oteteye ñuro yimitoyano, ko itakako tendoro ñuro yimiroteno. ¹⁹ Unipare ñunde quko piyo tewango, eneño anutuye muko koweye sanani nange, o pi-piyimi teyotengo ñuro eneño owéye hokoyotengo. Ko o noko quro nange inoyotengo. ²⁰ Quko noreko sambo koro unipare yoteto. Ko Rambaruru Konjo Norewero Uni qu ka ñu nonjo maheweya ñuro kondé sopoyoteto, ñuko Uni Parámi Yesu Kristo nange. ²¹ Enendo wimbí tero o soso wiriyote. Ko wimbu ñuwore nange nore norini kowenani piyimi muko rohoréñoni eneño kowí kekere ñunde nange tunoqeweya.

4

¹ Ñunde ñuro, topo-topone, Uni Parámimboro inoro kondé kaneyuri qembe. Ye neneño topo-topone horé, ko yiyowero kondé inoyoteno. Yeño niñgu-niñgu parámi horé tero kimo meté mu reyoteno.

Mande kondé qu

² Yuodia koya Sindike, nondo o karo kondé kira yereyoteno, yari Uni Parámi howero newonde kanata tiri qembe. ³ Iyo, nembe topone, keto

§§ 3:18: “tipiriri” ñunde quko wiri yerete uni kumimbo eneño uni sanjiriye yorero ñuno uroyi khumoyangurí. Rom unindo Yesu tipiriri ñunde quno uroyi khumaró.

pare irisa ŋu samaka yere qembe. Irisa ŋuya Klemen koya unipare meywomboya miti mande* yewero kho qu noya taŋgurí. Anutuko unipare ŋuro owéye sokomeko nakayáŋoní yoto-yoto rewaŋgo.

⁴ Naru rokóŋoro Uni Parámi inoro niŋgu-niŋgu teyuri qembe. Kaŋuya yeweka, niŋgu-niŋgu ti.

⁵ Newonde ime teya unipare soso newonde ime ŋu witú yiri qembe. Uni Parámi kutaqemo yote.

⁶ Oka karo inañawí ma tewero. Kini, o soso ŋuro Anutuware hariri tero yuŋganaŋoro kirayoyuriqota enendo samaka yereweya. ⁷ Ko ye

Kristo Yesu† koro quroyómo yoteŋgo quuno ŋuno Anutu koro newonde ime ŋundo newondeye, ino-inoye sopoyoní meté teweya. Newonde ime ŋunde quro nore kama inato tondaŋeyote.

⁸ Uni topo, no mande weŋa qu yewe. O soso ŋaro inondaŋi: oka hamó mu, oka meté howewero qu, oka roneneŋowí mu, oka sara-sara qu, oka toŋeyembo ro nuŋgurí mu, oka owé meté moré mu, oka meté horé mu, oka seré te inowero qu, ŋu soso ŋuro inondaŋi. ⁹ Ino-ino soso no ron-daŋe yunanowó, hutuŋo mande soso yunanowó, mande soso yimiranowó, otetene soso qeneŋgurí,

* **4:3:** “miti mande” ŋuko Anutuko Kristo asáŋoní khumoro quhurínanimbo ro kimo tiní Anutu koya newonde kanata tewero ŋuro mande meté mu nanŋe. † **4:7:** “Kristo Yesu” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóŋoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yaŋgurí. Juda unipareto uni maheweya ŋu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekaŋgurí. Asa Yesu mahini eneŋo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanŋe ye nekaŋgurí.

ɲu howi qembe. Nunde tiqo, Anutu, newonde imemboro murí ɲundo yeya yoweya.

Polko o meté inangurí ɲuro metéɲaró

¹⁰ Itaka yendo no samaka nerewero pitu ko kondé ye inoyotenjo. Nunde ɲuro no Uni Parámimboro niŋgu-niŋgu parámi teteno. Hamó, ye komo nenejo inondata teyaŋgo, quko samaka nerewero quro kheyó moré kini. ¹¹ No o karo tukuni tero mande ɲu kama yeteno. Kini, o enesó-enesó nono tunoqeyote quno ɲuno mondó ta yoteno. ¹² No ononone moré kinimbe ma o situwine moré, enina, mondó ta yoteno. Mondó ta yowero ɲuro murí inomukowe tondaɲaró. Qahune tinditetepe ma o qonemboro khumoteno, situwine parámimbe ma o situwi koro tukuni teyoteno, enina, mondó ta yoteno. ¹³ Kristoko † no noriní kondé kaɲeyoteno. Asa ko enejo wimbímo naŋge no mepémo o soso temukowano. ¹⁴ Quko ye nenejo quhuríne korowoyotenjo quno o meté teyotenjo.

¹⁵ Ye Filipai unipare ɲande inotenjo, komo miti mande§ ɲu inoyuriqo nondo Masedonia mira ɲu rotanowó quno, Anutu koro huru-huru kato** noya koporo o epe ino-ino kama tatowó. Kini, yendo naŋge ɲunde taɲgurí. ¹⁶ Hamó, no Tesalonaika yendémo yanowó quno ɲuno, yendo

† **4:13:** “Kristo” ɲuko Yesu naŋge, asa Anutuko rokóɲoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró ɲu. § **4:15:** “miti mande” ɲuko Anutuko Kristo asáɲoní khumoro quhurínanimboro kimo tiní Anutu koya newonde kanata tewero ɲuro mande meté mu naŋge. ** **4:15:** “Anutu koro huru-huru” ɲuko unipareto Yesu inodontuworo huruwoyotenjo qu.

no naru irisa quño samaka nereyaŋgo. ¹⁷ No itaka o newonde metémboro kama kira yereteno. Kini. Yendo murí meté howeroqota o meté rewango ŋuro nanje ye inoteno. ¹⁸ Quko itaka ye o soso Epapirotitus inoyi nunaró ŋu siyoro meté horé yoteno. O karo tukuni kama teyoteno. O nunangurí ŋuko oka Anutu te inowero nunangurí qu qembe, Anutuko ŋuro niŋgu-niŋgu tete. ¹⁹ Anutune ononoyó parámi horé, ko enendo ye o ŋuro tukuni teyotengo ŋu yunomukoweya. Dokoro yeko Kristo Yesu quroyómo yotengo.

²⁰ Anutuko Awanani, ko nore owí naru sukisuki hokoyowato. Ŋu hamó.

Polko yuŋguna yereró

²¹ Nondo Kristo Yesu†† koro unipare meté horé ŋuro‡‡ yuŋguna yereteno. Uni topo noya yoteto qu, ŋundo ye yuŋguna yeretengo. ²² Unipare meté horé soso ŋundo yuŋguna yeretengo. Hamó, ŋu unipare meté horé ŋuko Sisa§§ koro yano kho teyotengo, enendo ŋuya ye yuŋguna yeretengo.

†† **4:21:** “Kristo Yesu” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóŋoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yaŋgurí. Juda unipareto uni maheweya ŋu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekaŋgurí. Asa Yesu mahiní enejo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekaŋgurí. ‡‡ **4:21:** “unipare meté horé” ŋuko oteteye soso muko meté nanje kini. Kini, owé ŋu “unipare meté horé” ŋuro murí muko ŋandiro, “Anutu koro unipare” nanje. §§ **4:22:** “Sisa” ŋuko Rom koro wiri yerete uni parámi ŋu. Rom unindo mirane-mirane wini soso sopo yereŋgurí.

23 Uní Parámi Yesu Kristo koro samaka-samaka
tuwó*** yuqayemo yoní.

*** **4:23:** “samaka-samaka tuwó” ηuko Anutu enejombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

Iyo New Testament
The New Testament in the Iyo Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Iyo long Niugini

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Iyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

eeccd6a2-c477-5b9f-9623-cf07dbead483